

УДК 372.881.161.1

## Аудиолингвальный метод преподавания русского языка как иностранного

**Анипкина Лада Никитична**Кандидат философских наук,  
доцент,Российский университет дружбы народов,  
117198, Российская Федерация, Москва, ул. Миклухо-Маклая, 10;  
e-mail: lada-i-dima@mail.ru

### Аннотация

Данная статья посвящена исследованию аудиолингвального метода преподавания русского языка как иностранного. Автором обозначена актуальность и практическая значимость темы исследования. Рассмотрено содержание понятия «метод обучения» в системе преподавания русского языка как иностранного. Сделан вывод о том, что аудиолингвальный метод должен быть заложен в основу формирования методологии (разработки стратегии) обучения русскому языку как иностранному, а не быть автономным методом преподавания. Изучена история, сущность, ключевые принципы и критерии эффективного применения аудиолингвального метода преподавания русского языка как иностранного. Показаны достоинства и недостатки лингафонных классов, популярных в современном образовательном процессе. Сделан акцент на современной очно-дистанционной системе ТУИС, применяемой в РУДН, и ее роли в реализации аудиолингвального метода. В качестве вывода обозначены основные достоинства метода, в случае его применения как составной части методологии преподавания русского языка как иностранного, и недостатки, которые могут проявиться в случае его автономного или дистанционного использования.

### Для цитирования в научных исследованиях

Анипкина Л.Н. Аудиолингвальный метод преподавания русского языка как иностранного // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 1А. С. 174-181.

### Ключевые слова

Русский язык как иностранный, методика преподавания РКИ, метод обучения, аудиолингвальный метод, речевой образец.

## Введение

Актуальность. Методика преподавания русского языка как иностранного на современном этапе продолжает активно развиваться, создаются эффективные системы обучения, с использованием различных подходов и приемов, совершенствуются средства и формы презентации лексико-грамматического материала, обновляются и дополняются различные форматы учебных материалов и пр. В комплексе, существующие на данный момент системы обучения формируют умения и навыки учащихся в устной и письменной речи. Однако, достижение конечной цели обучения русскому языку как иностранному, «овладеть и владеть языком, а не узнать и знать его» [Костомаров, 1976], зависит от целого спектра факторов, одним из которых является подбор методов или метода преподавания.

На сегодняшний день в методике преподавания русского языка как иностранного существует несколько десятков методов, которые формируют общую тактическую модель обучения. Все они получили различную степень распространения и глубину теоретического обоснования. Наиболее распространенными можно назвать следующие методы: сознательно-сопоставительный, грамматико-переводной, когнитивный, структуральный, аудиовизуальный, сознательно-практический, коммуникативный, трансформационный, аудиолингвальный [Лебединский, Гербик, 2011]. Они же в свою очередь представляют собой структурные составляющие различных групп методов преподавания иностранного языка, таких как прямые, коммуникативные, текстуально-переводные и пр. [Раушенбах, 1971]. Безусловно, каждая позиция обладает своими специфическими чертами, они отличаются по содержанию, последовательности и дозировке введения, видами единиц обучения и упражнений, промежуточными и конечными результатами.

## Основная часть

В данной статье будет изучен один из так называемых прямых (прямая речь используется как метод обучения) методов преподавания русского языка как иностранного – аудиолингвальный. Его выбор обусловлен, в первую очередь тем, что данный метод является одним из наименее исследованных в системе научного знания и берется как предмет анализа только вкупе с иными методами преподавания русского языка как иностранного. Кроме того, его применение в образовательном процессе «вооружило нас пониманием важности речевых образцов и тренировки по ним» [Маркова, 2015]. Будучи разработанным в 40-х гг. прошлого века, аудиолингвальный метод был положен в основу практики обучения русскому языку как иностранному, в частности, в России.

Содержание понятия «метод обучения» в системе преподавания русского языка как иностранного. Эволюция преподавания русского языка как иностранного имеет относительно небольшую историю, если смотреть в разрезе ее формирования как самостоятельной научной дисциплины (40-е гг. XX вв.). Одновременно с этим, в сущности, история преподавания языков являет собой историю методов обучения, сторонники и противники которых находились или в состоянии постоянной борьбы и противостояния (особенно это характерно для периода зарождения и развития прямого и грамматико-переводного методов в конце XIX в. – начале XX в.), или мирного сосуществования, что характерно для наших дней. Сегодня понятие «метод» присутствует и в названии дисциплины – методики, что дает основание говорить об отнесении методов обучения к числу основных категорий методики, а выбор метода, который отвечает

целям и задачам обучения, обеспечивает наиболее рациональный и эффективный путь овладения языком.

Стоит отметить, что в современной лингводидактике отсутствует единый подход к трактовке понятия «метод обучения». Это, безусловно, затрудняет понимание, в каком значении термин используется в педагогическом процессе. С одной стороны, метод обучения представляет собой направление в обучении, которое определяет избранную преподавателем концепцию (стратегию) преподавания. С другой стороны, в более широком смысле, – под методом обучения можно понимать способ обучения какой-либо стороне языка (лексика, фонетика, грамматический строй и пр.), посредством которого определяется практическая сторона работы педагога в конкретных условиях обучения языку.

М.В. Ляховицкий писал, что метод дает представление об общей концепции обучения, т.к. в его основе «лежит доминирующая идея решения главных методических задач» [Ляховицкий, 1981]. Подобного же мнения был и Е.И. Пассов. Он определял метод обучения как «систему взаимообусловленных методических принципов, объединенных единой стратегической идеей и направленных на овладение каким-либо видом речевой деятельности» [Пассов, 2009]. В данном случае, авторы рассматривают более широкий подход к определению рассматриваемого термина.

Таким образом, специфической чертой метода как методического понятия является ведущая идея, которая определяет пути и способы достижения поставленной образовательной цели. Одновременно с этим, для преодоления существующего в понимании термина дуализма, можно воспользоваться уровневый подходом, который впервые получил свое распространение благодаря публикациям Д. Ричадса и Г. Роджерса. Согласно их подходу, можно говорить о трех уровнях использования понятия «метод обучения»: уровень подхода к обучению, уровень разработки и практический уровень. Так, первый (теоретический) – определяет метод как направление в обучении, которое определяет концепцию обучения и овладение языком; второй – определяет тактическую сторону обучения языку и подразумевает выбор метода и способа обучения в разрезе концепции метода, т.е. направления; третий – определяет способы применения избранного для работы метода в виде технологии труда преподавателя, которые в свою очередь образуют модель обучения языку.

Исходя из представленного английскими методистами трехуровневого подхода, иерархия ключевых категорий методики в рамках использования понятия «метод обучения» может быть представлена следующим способом: первый уровень (с позиции подхода к обучению) подразумевает использование прямых, сознательных и комбинированных методов; второй (с позиции разработки) – прямых, сознательных, комбинированных и интенсивных методов; третий (с позиции применения) подразумевает выбор приемов обучения, совокупность которых образует содержание стратегии обучения, соответствующая выбранному преподавателем методу обучения [Щукин, 2013].

Как видно из представленной модели обучения, аудиолингвальный метод, как подвид прямых методов, является собой структурную составляющую второго уровня, что говорит о том, что он должен быть заложен в основу формирования методологии (разработки стратегии) обучения русскому языку как иностранному, а отнюдь не быть автономным методом преподавания.

Сущность и особенности применения аудиолингвального метода преподавания русского языка как иностранного. История метода такова, что в 40-х гг. XX в. Ч. Фриз и Р. Ладло, американские структуралисты и антропологи, занимавшиеся изучением моделей поведения

людей в обществе, развили идею прямой методики в рамках аудиолингвального метода. Они делали акцент на том, что процесс овладения языком – это процесс формирования навыков, обеспечивающийся многократным повторением. Авторы также разработали целую систему постепенно усложняющихся упражнений, добавив к разработкам Г. Пальмера в имитации и подстановке упражнения на трансформацию речевых образцов, на расширение структур, вопросно-ответные задания. В целом, метод Ч. Фриза отличается от разработки Г. Пальмера точным определением цели начального этапа обучения языку и более точным определением учебного материала, необходимого для достижения данной цели.

Данная система была обобщена и введена в практику обучения иностранным языкам российским лингвистом, специалистом в области методики иноязычного образования Е.И. Пассовым. Он предложил разделять все упражнения не на речевые и языковые, а на коммуникативные и некоммуникативные, т.е. на тем, которые отвечают ситуациям общения и формальные.

В целом, аудиолингвальный метод представляет собой метод обучения языку, предусматривающих многократное прослушивание аудиозаписи и проговаривание языковых структур и речевых образцов, что приводит к их автоматизации. В основу метода заложена психологическая теория бихевиоризма и развиваемая на ее принципах концепция овладения языком посредством подражания, образования по аналогии и многократного повторения речевых образцов, которые приводят к формированию коммуникативных методов. Таким образом, основными принципами аудиолингвального метода являются следующие: во-первых, в его основе лежит овладение речевыми навыками, во-вторых, язык реализуется прежде всего в устной форме, в-третьих, автоматизация навыков посредством тренировки многократного повторения речевых образцов и, в-четвертых, навыки автоматизируются до такой степени, чтобы осуществлять их на практике без участия сознания.

Реализация обучения русскому языку как иностранному с использованием аудиолингвального метода будет эффективной и результативной при условии соблюдения следующих условий:

1. Практическая направленность обучения. Реализация данной установки предполагает изучение звуковой системы языка на ограниченном лексическом материале, овладение новыми речевыми образцами по аналогии со старыми, освоение структурных средств языка до уровня автоматизации, знакомство с культурой социальной среды, язык которой изучается, т.е. русской.

2. Устное опережение. Любая часть изучаемого материала должна быть усвоена в первую очередь устно.

3. Работа по моделям. Основной целью обучения по моделям является оптимизация навыков учащегося конструировать фразу по образцам. Данные навыки формируются в результате многократного повторения моделей и речевых образцов до их полной автоматизации. Таким образом, модель будет считаться усвоенной только тогда, когда учащийся приобретает умение пользоваться ею, то есть конструировать с ее помощью предложения в соответствии с целями общения.

4. Обучение языку как системе навыков. В данном случае система обучения русскому языку как иностранному направлена на формирование навыков в разных аспектах языка и речевой деятельности. Сами навыки вырабатываются в результате многократного повторения фраз. В первую очередь выделяются наиболее часто употребляемые структуры, которые учащиеся должны запомнить, количество слов при этом минимально, и далее заучиваются

диалоги и проводится тренировочная работа по усвоению структур, из которых составлены диалоги. Кроме того, даются обобщающие таблицы, где представлен материал, вводимый в диалогах и упражнениях, а после устного усвоения наступает этап выработки умений и навыков в области чтения и письменной деятельности.

5. Учет родного языка. В соответствии с данным положением, обучение строится с расчетом на особенности родного языка учащихся.

6. Максимальное задействование технических средств обучения. Обучение русскому языку как иностранному по аудиолингвальному методу подразумевает включение в систему занятий технических средств обучения.

Стоит отметить, что по рассматриваемому методу в XX веке были изданы различные пособия. Одно из самых известных – американский учебник «А–LM Russian» (1970). Если говорить о нашей стране, то можно особо отметить пособие Г.С. Мисири «Говорим по-русски» (1986).

Теория и практика применения аудиолингвального метода в высшей школе. На сегодняшний день важным условием развития человечества является информатизация образования. Для развития единой информационно-образовательной среды в обществе реализуются организационные материальные предпосылки. Эта среда является своеобразным проводником для изучения основ информационной культуры и создает для реализации содержания образования, модернизации технологи в образовании [Жумагулова, 2014].

Информатизация образования определяется как «приоритетное направление в различных федеральных программах, направленных на решение актуальных задач информатизации, включая развитие инфраструктуры единого образовательного пространства, разработку электронных образовательных ресурсов, повышение квалификации педагогов в области применения информационно-коммуникационных технологий, их внедрение в организацию учебного процесса, практику управления образовательными учреждениями» [Киселев, 2014]. Таким образом, информатизация образования – это длительный процесс обновления образовательной системы в целом и на современном этапе все еще существует объективная необходимость по-новому позиционировать информационные технологии в сфере образования и объективно подойти к процессу информатизации.

Внедрение информационных технологий в образовательный процесс ВУЗа предполагает наличие в учреждении современной компьютерной техники, средств коммуникации как технических средств обучения, системного и прикладного ПО, методических разработок по применению новых информационных технологий в учебно-воспитательном процессе. Особо популярными в последнее время стали лингафонные классы, аудитории, оснащенные звукотехнической и проектной аппаратурой, создавая для учащихся оптимальные слуховые и зрительные условия для индивидуальной и групповой работы по изучению иностранных языков. Лингафонное оборудование предоставляет педагогу возможность реализации одной из важнейших методик преподавания – погружение учащихся в искусственно созданную иноязычную среду. Благодаря мультимедийным системам, а также специальным аудио- и видеопрограммам они учатся воспринимать информацию на слух, повторять и отрабатывать произношение, подражая фонетике и интонациям диктора – носителя изучаемого языка. Иными словами, лингафонные классы являются актуальным методом реализации аудиолингвального метода преподавания иностранного языка.

Одновременно с этим, принимая во внимание развитие форм и форматов образования, высшая школа становится все более ориентирована на имплементацию дистанционного

образования как основного и вспомогательного инструмента оптимизации образовательного процесса ВУЗа. Таким образом, лингафонные классы фактически теряют свою актуальность.

Одним из примеров решения данной проблемы стала разработка Российского университета дружбы народов (РУДН) – Телекоммуникационная учебно-информационная система (ТУИС). Она направлена на поддержку очного обучения и обеспечения самостоятельной работы студентов ВУЗа и включает в себя достаточно широкий функционал. ТУИС создана на базе MOODLE (Modular Object –Oriented Dynamic Learning Environment – модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда), платформы, на основе которой создаются гибкие структуры курса в рамках электронного обучения, осуществляется учебное взаимодействие между учениками в онлайн режиме, обеспечиваются условия как индивидуального, так и группового обучения, разрабатываются задания различных форматов на любом этапе учебного процесса, а также формируется необходимый объем учебного материала в мультимедийном формате (аудио, видео, презентации, мультимедиа и пр.). В разрезе реализации аудиолингвального метода MOODLE позволяет в рамках курса обеспечивать студентов аудио-лекциями, коммуникативными занятиями с возможностью прикрепления аудиозаписей для проверки преподавателем и т.п. Таким образом, студенты РУДН, в частности проходящие курс изучения русского языка как иностранного, могут и очно, и дистанционно развивать коммуникационные умения и навыки.

Однако стоит отметить, что одним из ключевых недостатков дистанционной системы образования является отсутствие прямого взаимодействия с преподавателем, что качественно снижает результаты обучения. Иными словами, даже применение в комплексе различных методов преподавания иностранного языка (в т.ч. русского как иностранного), учитывая достоинства каждого из них, образовательный процесс не может быть полностью заменен на электронный; преподаватель – носитель языка, живой человек, способный передать всю красоту языка, его лингвистические особенности, национальный стиль речи и пр. – незаменимый элемент даже искусственно созданной иноязычной среды в рамках образовательного пространства. Только он способен оптимально и результативно реализовать аудиолингвальный метод преподавания, который, как уже неоднократно говорилось, лежит в основе механизма изучения любого иностранного языка.

## Заключение

В целом можно говорить о том, что аудиолингвальный метод будет весомым дополнением к общей методологии преподавания русского языка как иностранного. Среди достоинств данного метода можно отметить четкое формулирование целей обучения, определение путей достижения данных целей посредством различных упражнений, овладение грамматикой через модели и речевые образцы, последовательное включение в занятия страноведческой информации, широкое использование технических средств и разработка специальных упражнений. Однако, в случае использования его автономно, будет сказываться определенный спектр недостатков, например, однообразие речевых упражнений, преобладание механических приемов обучения, бессмысленное запоминание структур, которое может привести к непониманию учащимися цели занятий, а также отсутствие взаимосвязи в обучении основным видам коммуникативной деятельности. Кроме того, аудиолингвальный метод может быть эффективно реализован исключительно в системе очного образовательного процесса, даже при условии инновационного развития различных ИКТ, в т.ч. аудиовизуальных систем, включенных

в дистанционные образовательные платформы, замена преподавателя – носителя языка компьютером существенно снижает коммуникативную эффективность изучения любого иностранного языка, в частности, русского, как иностранного.

### Библиография

1. Жумагулова С.К. Влияние развития информационных технологий на процесс обучения // Молодой ученый. 2014. № 16. С. 50-53.
2. Киселев Г.М. Информационные технологии в педагогическом образовании. М.: Дашков и К°, 2014. 304 с.
3. Костомаров В.Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. М.: Русский язык, 1976. 136 с.
4. Лебединский С.И., Гербик Л.Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Мн., 2011. 309 с.
5. Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков. М.: Высшая школа, 1981. 159 с.
6. Маркова Е.М. Зарубежная методика преподавания иностранных языков – современному преподавателю РКИ // Филологический класс. 2015. № 4 (42). С. 27-30.
7. Пассов Е.И. Терминосистема методики, или Как мы говорим и пишем. СПб.: Златоуст, 2009. 124 с.
8. Раушенбах В.Э. Краткий обзор основных методов преподавания иностранных языков с I по XX век. М.: Высшая школа, 1971. 112 с.
9. Щукин А.В. Методы обучения в истории преподавания русского языка как иностранного (теория и практика) // Преподавание иностранных языков. 2013. №40. С. 107-118.

### Audio-lingual method of teaching Russian as a foreign language

**Lada N. Anipkina**

PhD in Philosophy, Associate Professor,  
Peoples' Friendship University of Russia,  
117198, 10/2 Miklukho-Maklaya st., Moscow, Russian Federation;  
e-mail: lada-i-dima@mail.ru

#### Abstract

This article is devoted to the study of the audio-lingual method of teaching Russian as a foreign language. The author indicates the relevance and practical significance of the research topic. The article considers the content of the concept "method of teaching" in the system of teaching Russian as a foreign language. It is concluded that the audiolingual method should be used to develop a methodology (development strategy) of teaching Russian as a foreign language, not to be a stand-alone method of teaching. The history, essence, key principles and criteria of effective application of the audio-lingual method of teaching Russian as a foreign language are studied. The advantages and disadvantages of the linguistic classes popular in the modern educational process are shown. Focuses on contemporary full-time and remote system TOYS used in PFUR, and its role in the implementation of audiolingual method. As a conclusion, the main advantages of the method, in the case of its application as an integral part of the methodology of teaching Russian as a foreign language, and disadvantages that may occur in the case of its Autonomous or remote use. In general, we can say that the audio-lingual method will be a weighty addition to the general methodology of teaching Russian as a foreign language.

**For citation**

Anipkina L.N. (2018) Audiolingval'nyi metod prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo [Audio-lingual method of teaching Russian as a foreign language]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (1A), pp. 174-181.

**Keywords**

Russian as a foreign language, teaching methods of RCI, teaching method, audio-lingual method, speech sample.

**References**

1. Kiselev G.M. (2014) *Informatsionnye tekhnologii v pedagogicheskom obrazovanii* [Information technology in pedagogical education]. Moscow: Dashkov i K° Publ.
2. Kostomarov V.G. (1976) *Metodicheskoe rukovodstvo dlya prepodavatelei russkogo yazyka inostrantsam* [Methodical guide for teachers of the Russian language to foreigners]. Moscow: Russkii yazyk Publ.
3. Lebedinskii S.I., Gerbik L.F. (2011) *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Methodology of teaching Russian as a foreign language]. Minsk.
4. Lyakhovitskii M.V. (1981) *Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov* [Methods of teaching foreign languages]. Moscow: Vysshaya shkola Publ.
5. Markova E.M. (2015) Zarubezhnaya metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov – sovremennomu prepodavatelyu RKI [Foreign methodology of teaching foreign languages - to the modern teacher of RCT]. *Filologicheskii klass* [Philological class], 4 (42), pp. 27-30.
6. Passov E.I. (2009) *Terminosistema metodiki, ili Kak my govorim i pishem* [The terminology of methodology, or How we speak and write]. St. Petersburg: Zlatoust Publ.
7. Raushenbakh V.E. (1971) *Kratkii obzor osnovnykh metodov prepodavaniya inostrannykh yazykov s I po XX vek* [A brief review of the main methods of teaching foreign languages from the 1st to the 20th century]. Moscow: Vysshaya shkola Publ.
8. Shchukin A.V. (2013) *Metody obucheniya v istorii prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo (teoriya i praktika)* [Methods of teaching in the history of teaching Russian as a foreign language (theory and practice)]. *Prepodavanie inostrannykh yazykov* [Teaching of foreign languages], 40, pp. 107-118.
9. Zhumagulova S.K. (2014) Vliyanie razvitiya informatsionnykh tekhnologii na protsess obucheniya [Influence of development of information technologies on the learning process]. *Molodoi uchenyi* [Young Scientist], 16, pp. 50-53.